

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 16 DÉCEMBRE 1924.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires au Budget du Congo Belge de l'exercice 1924, autorisant des régularisations de dépenses appartenant à des exercices clos et contenant des dispositions diverses.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi et conformément aux dispositions de l'article 12 de la loi sur le Gouvernement du Congo Belge, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi, dont je sollicite l'examen d'urgence, allouant des crédits supplémentaires à l'exercice 1924 et autorisant certaines régularisations de dépenses appartenant aux exercices 1922 et antérieurs.

Ce projet de loi contient, en outre, quelques dispositions diverses ayant pour objet :

1° De proroger de six mois le délai d'opérations de recettes et de dépenses ordinaires de la Colonie afférentes à l'exercice 1924, délai expirant le 31 décembre 1924; l'utilisation par la Colonie des crédits supplémentaires demandés dans la présente loi exige, en effet, un nouveau délai pour accomplir les opérations d'ordonnancement ou de régularisation.

Telle est la raison de l'article 5.

2° D'autoriser le Ministre des Colonies à consentir à la Compagnie du chemin de fer du Congo, des avances à valoir sur les capitaux que le Gouvernement de la Colonie s'est engagé à mettre à la disposition de cette Compagnie, pour accomplir la transformation de la voie de chemin de fer et acquérir l'outillage nécessaire. Aux termes de l'article 4 de la Convention du 9 novembre 1921, jointe à la loi

du 16 août 1923, la Colonie s'est engagée à fournir des capitaux, au fur et à mesure des besoins, en échange d'obligations à émettre par la Compagnie, à des conditions d'intérêts et de remboursement semblables aux taux d'intérêts et conditions des emprunts que la Colonie devra elle-même émettre pour se procurer les capitaux en question.

La Colonie n'ayant pas encore négocié d'emprunt pour cet objet, elle attend de connaître les conditions de l'opération qu'elle fera à cet effet, pour fixer à la Compagnie le taux et les conditions des obligations qu'elle devra lui remettre en couverture des capitaux qu'elle a reçus.

C'est la raison qui motive l'article 6 de la présente loi.

3° D'autoriser le Ministre des Colonies à consentir à la Société Nationale des Transports fluviaux au Congo, des avances de fonds à concurrence de quinze millions au delà des sommes autorisées jusqu'à présent en vue d'assurer la bonne marche de son exploitation et d'acquérir du matériel de transport en attendant que la transformation de cette entreprise économique ou les modifications éventuelles à ses statuts, soient approuvées par la Législature coloniale.

C'est ce qui explique le texte de l'article 7.

4° Les lois contenant respectivement les Budgets généraux du Congo Belge des exercices 1921, 1922, 1923 et 1924 indiquent erronément dans leur tableau IV (Dépenses extraordinaires) sous l'article 3 en 1921; 2 en 1922 et 1923 et 1 en 1924, 9°, 10°, 11° et 12° annuités du coût du rachat du chemin de fer vicinal du Mayumbe, alors qu'il s'agit en réalité des 8°, 9°, 10° et 11° annuités seulement, celle dont le paiement était en janvier 1925 étant la 12°.

Le texte de l'article 8 a pour but de réparer cette erreur.

Dans ce relevé les sommes indiquées dans les deux premières colonnes ne sont guère importantes et représentent les créances arriérées liquidées au cours de l'année 1924 à charge de régularisations ultérieures. Celles reprises dans la troisième colonne représentent, à concurrence d'environ 7,000,000 de francs, l'insuffisance des crédits alloués en 1924 pour les dépenses de personnel, crédits devenus insuffisants à la suite des décisions prises par le Gouvernement pour améliorer le sort des fonctionnaires et agents de la Colonie.

Il est demandé également une somme d'un million pour augmenter à concurrence de 800,000 francs les subsides alloués par la Colonie aux écoles agréées et autres établissements d'instruction et à concurrence de 200,000 francs, les allocations et subsides aux missionnaires, médecins étrangers et particuliers s'occupant de la lutte contre les épidémies.

Les autres dépenses sont justifiées dans la note jointe à l'appui des présentes propositions.

Les recettes ordinaires de l'exercice 1924 ayant dépassé notablement les évaluations, les dépenses complémentaires désignées ci-contre seront couvertes par les ressources ordinaires du Trésor.

DÉPENSES ORDINAIRES.

(Exercices 1922 et antérieurs.)

Chapitre.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Montant des crédits supplémentaires			Total.
		des exercices antérieurs à 1919.	des exercices 1919, 1920, 1921, 1922 et 1923	de l'exercice 1924.	
I.	Gouvernement général .	»	»	1,374,500 »	1,374 500 »
II.	Imprimerie de Boma	»	»	26,400 »	26,400 »
III.	Service des conférences populaires et informations.	»	»	3,400 »	3,400 »
IV.	Services judiciaires . . .	»	394 25	583,600 »	583,994 25
V.	Instruction publique . . .	»	»	941,150 »	941,150 »
VI.	Direction administrative de la justice et de l'enseignement	»	»	41,160 »	41,160 »
X.	Service de l'Agriculture. .	»	»	279,640 »	279,640 »
XI.	Service des douanes. . .	657 57	»	207,700 »	208,357 57
XII.	Service des postes, télégraphes et téléphones.	»	»	472,100 »	472,100 »
XIII.	Service de l'hydrographie .	»	»	140,800 »	140,800 »
XIV.	Administration des Provinces	»	»	168,500 »	168,500 »
XV.	Service territorial	»	2,966 58	1,761,800 »	1,764,766 58
XVI.	Service de la police et des prisons	324 29	»	102,000 »	102,324 29
XVII.	Service des finances et de trésorerie	»	377 56	434,000 »	434,377 56
XVIII.	Service des terres	»	»	207,400 »	207,400 »
XIX.	Service des Affaires Économiques	»	»	66,000 »	66,000 »
XX.	Service des Travaux publics.	»	242 88	330,700 »	330,942 88
XXI.	Transports	»	74,300 »	140,400 »	214,700 »
XXII.	Service de l'hygiène. . . .	»	84,991 31	266,530 »	351,521 31
XXIII.	Dette publique	»	»	410 »	410 »
XXV.	Force publique	542 90	41,418 04	970,500 »	1,012,460 94
	ENSEMBLE . . fr.	1,524 76	204,690 62	8,518 690 »	8,724,905 38

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.**Exercice 1924.**

Les crédits sollicités au tableau B pour être rattachés aux chapitres I et II du Budget des Dépenses extraordinaires de 1924 sont destinés à régler : d'une part, la participation de la Colonie à l'augmentation du capital de la « Compagnie cotonnière congolaise »; d'autre part, la souscription faite pour son compte par la Caisse d'Épargne de la Colonie dans le capital de la Banque du Congo Belge, ainsi que la participation qu'elle peut souscrire dans l'augmentation du capital de ladite Banque. La majeure partie des capitaux déposés à la Caisse d'Épargne ayant été remboursée à la suite de la suppression de la retenue de 15 % prévue par l'article 7 du décret du 2 mai 1910, relatif aux pensions des fonctionnaires et agents de la Colonie, et par l'article 67 du décret du 20 août 1912 établissant le statut des fonctionnaires de l'ordre judiciaire, force fut pour le Trésor colonial de reprendre à la Caisse d'Épargne la valeur de sa souscription au capital de la Banque du Congo Belge.

Ces deux objets représentent une dépense de 1,233,250 francs compensée par une augmentation correspondante de la valeur du Portefeuille.

Le restant des crédits sollicités à l'extraordinaire, soit 2,350,000 francs, doit servir, à concurrence de 1,600,000 francs à exécuter la convention conclue par la Colonie avec M. R. Goldschmidt en vue de construire une station intercontinentale de télégraphie sans fil au Congo; à concurrence de 750,000 francs pour l'achat de camions automobiles destinés aux transports de la Province orientale.

Le Ministre des Colonies,

H. CARTON.

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires au Budget du Congo belge de l'exercice 1924, autorisant des régularisations de dépenses appartenant aux exercices clos et contenant des dispositions diverses.

Wetsontwerp tot verleening van aanvullende kredieten op de Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1924, waarbij het regelen wordt toegelaten van tot gesloten dienstjaaren behorende uitgaven en verscheiden schikkingen bevattend.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

I. — RÉGULARISATIONS.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices antérieurs à 1923, payées en trésorerie en 1924, autorisation est donnée au Ministre des Colonies d'imputer sur le Budget du Congo belge pour l'exercice 1924 :

1° A charge de l'article 31 (*Parquets et tribunaux : Traitements d'activité et de congé du personnel. Indemnités diverses, etc.*), une somme de fr. 394.25;

2° A charge de l'article 49 (*Service*

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam, door Onzen Minister van Koloniën aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden.

TITEL EEN.

I. — REGELINGEN.

EERSTE ARTIKEL.

Ten einde de regeling toe te laten van in 1924 ter thesaurie betaalde uitgaven, betreffende dienstjaren welke 1923 voorafgingen, wordt aan den Minister van Koloniën machtiging verleend bij de Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1924 toe te rekenen :

1° Ten laste van artikel 31 (*Parketten en rechtbanken; Wedden onder werkelijke dienst en verlofgelden van het personeel. Verscheiden vergoedingen, enz.*), eene som van fr. 394.25;

2° Ten laste van artikel 49 (*Land-*

de l'Agriculture : Matériel et fournitures spéciaux au service, etc.), une somme de fr. 657.57;

3° A charge de l'article 103 (*Service territorial : Traitements d'activité, frais de voyage à l'intérieur, frais de représentation et indemnités du personnel*), une somme de fr. 2,966.58;

4° A charge de l'article 110 (*Service de la Police et des prisons : Matériel et fournitures spéciaux des services de la police et des prisons, etc.*), une somme de fr. 324.29;

5° A charge de l'article 111 (*Service des Finances et de Trésorerie : Traitements d'activité et indemnités diverses, frais de voyage, etc.*), une somme de fr. 377.56;

6° A charge de l'article 125 (*Service des Travaux publics : Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage, etc.*), une somme de fr. 242.88;

7° A charge de l'article 135 (*Transports : Divers : Subvention à la Compagnie belge maritime du Congo pour les transports du Bas-Congo et de la ligne Matadi-Saint-Paul-de-Loanda*), la somme de 74,300 francs;

A cette fin le libellé de cet article est complété comme suit :

« Déficit d'exploitation de la voie de raccordement d'un point de la ligne de chemin de fer de la Société des chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs africains, à la Station agricole de Kibombo.

» Exploitation de la flottille du Bas-Congo : Traitements et indemnités du personnel blanc; salaires et entretien du personnel noir, frais de recrutement et de rapatriement; frais de voyage et de déplacement du personnel de la flottille du Bas-Congo.

bouwdienst : Materieel en benodigdheden eigen aan den dienst, enz.), eene som van fr. 657.57;

3° Ten laste van artikel 103 (*Gewestdienst : Activiteitswedden, reiskosten in het Binnenland, kosten voor vertegenwoordiging en vergoedingen van het personeel*), eene som van fr. 2,966.58;

4° Ten laste van artikel 110 (*Dienst der Politie en der Gevangenen. Bijzonder materieel en speciale benodigdheden der politie en der gevangenen, enz.*), eene som van fr. 324.29;

5° Ten laste van artikel 111 (*Dienst der Financiën en der Thesaurie; Activiteitswedden en verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz.*), een som van fr. 377.56;

6° Ten laste van artikel 125 (*Dienst der Openbare Werken; Activiteitswedden, verscheiden vergoedingen reiskosten, enz.*), eene som van fr. 242.88;

7° Ten laste van artikel 135 (*Vervoer : Verscheiden : Toelage aan de « Compagnie belge maritime du Congo » voor het vervoer op den Beneden-Congo en voor de baan Matadi-Saint-Paul-de-Loanda*), de som van 74,300 frank;

Te dien einde wordt de tekst van dit artikel aldus aangevuld :

« Te kort bij de uitbating van het verbindingsspoor van een punt der lijn van de « Société des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs africains », met de landbouwstandplaats van Kibombo.

» Uitbating der flotilje van Beneden-Congo : Wedden en vergoedingen van het blank personeel; dagloon en onderhoud van het negerpersoneel, kosten van aanwerving en van terugvoer naar de geboortestreek; reis en verplaatsingskosten van het personeel der flotilje van Beneden-Congo.

» Matériel en général destiné à cette exploitation : combustible, matières d'entretien et emballages, droits d'entrée, fret, etc. Taxes maritimes. Divers. »

8° A charge de l'article 136 (*Service de l'hygiène : Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage, etc.*), une somme de fr. 2,881.82;

9° A charge de l'article 138 (*Service de l'hygiène : Matériel, fournitures, produits pharmaceutiques, instruments, appareils de chirurgie, etc.*), une somme de fr. 82,109.49;

10° A charge de l'article 155 (*Force publique : Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage, etc.*), une somme de fr. 25,248.66;

11° A charge de l'article 157 (*Force publique : Matériel, etc., etc.*), une somme de fr. 16,712.28.

TITRE II.

II. - CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

Exercice 1924.

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des dépenses ordinaires de l'exercice 1924, tableau III, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à fr. 8,724,905.38, se répartissant conformément au tableau A ci-annexé.

ART. 3.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 1924, tableau IV, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à

» Materiëel in 't algemeen tot deze uibating bestemd : Brandstof, onderhoudstoffen en verpakkingen, inkomende rechten, scheepshuur, enz. Zeevaart-taksen. Verscheiden. »

8° Ten laste van artikel 136 (*Gezondheidsdienst : Activiteitswedden, verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz.*), eene som van fr. 2,881.82;

9° Ten laste van artikel 138 (*Gezondheidsdienst : Materiëel, benodigdheden, arts en ij kundige producten, heelkundige instrumenten en apparaten, enz.*), eene som van fr. 82,109.49;

10° Ten laste van artikel 155 (*Landmacht : Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, werscheidene vergoedingen, reiskosten, enz.*), eene som van fr. 25,248.66.

11° Ten laste van artikel 157 (*Landmacht : Materiëel, enz., enz.*), eene som van fr. 16,712.28.

TITEL II.

II. — AANVULLENDE KREDIETEN

Boekjaar 1924.

ART. 2.

Om bij de Begrooting der Gewone uitgaven van het boekjaar 1924, tabel III, te worden gevoegd, zullen aanvullende kredieten worden geopend tot een geheel bedrag van fr. 8,724,905.38 te verdeelen overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel A.

ART. 3.

Om bij de Begrooting der Buitengewone uitgaven van het boekjaar 1924, tabel IV, te worden gevoegd, zullen aanvullende kredieten worden geopend tot

fr. 3,583,250, se répartissant conformément au tableau B annexé à la présente loi.

ART. 4.

Les crédits ouverts par les articles 2 et 3 seront couverts par les ressources générales du Trésor.

TITRE III.

III. — DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 5.

Les opérations relatives au recouvrement des produits, à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses de l'exercice 1924, pourront se prolonger jusqu'au 30 juin 1925.

ART. 6.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à consentir des avances de fonds à la Compagnie du chemin de fer du Congo, à valoir sur les capitaux que le Congo Belge s'est engagé à lui fournir, conformément aux termes de l'article 4 de la Convention qu'il a passée avec ladite Société, le 9 novembre 1921, convention jointe à la loi du 16 avril 1923.

ART. 7.

Le Ministre des Colonies est autorisé à faire à la Société Nationale des Transports fluviaux au Congo, des avances de fonds à concurrence de quinze millions de francs, au delà des sommes autorisées jusqu'à présent, à l'effet de permettre à cette entreprise économique d'augmenter son matériel de transport et d'assurer

een algeheel bedrag van 3,583,250 fr. te verdeelen overeenkomstig de bij tegenwoordige wet gevoegde tabel B.

ART. 4.

De bij artikelen 2 en 3 geopende kredieten zullen door de algemeene hulpmiddelen der Thesaurie worden gedekt.

TITEL III.

III. — VERSCEIDENE SCHIKKINGEN.

ART. 5.

De verrichtingen betreffende het innen der opbrengsten, de vereffening en het ordonnanceeren der uitgaven van het boekjaar 1924, zullen tot op 30 Juni 1925 mogen verlengd worden.

ART. 6.

De tegenwoordige wet machtigt den Minister van Koloniën aan de « Compagnie du Chemin de fer du Congo » voorschotten van gelden toe te staan, op afrekening der kapitalen welke Belgisch-Congo zich verbond aan deze vennootschap te leveren, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 uit de met gezegde vennootschap op 9 November 1921 gesloten en bij de wet van 16 April 1923, gevoegde overeenkomst.

ART. 7.

De Minister van Koloniën is gerechtigd aan de « Société Nationale des Transports fluviaux au Congo » voorschotten van gelden te doen tot een beloop van vijftien millioen frank boven de tot nu toe toegelaten sommen, ten einde het deze economische onderneming mogelijk te maken haar vervoer-

normalement son service d'exploitation, en attendant que les pourparlers engagés au sujet de la transformation de la dite entreprise économique ou de modifications éventuelles à apporter à ses statuts, aient abouti à un accord approuvé par la Législature coloniale.

ART. 8.

Les annuités du coût de rachat, par la Colonie, du premier tronçon du chemin de fer vicinal du Mayumbe, indiquées respectivement sous l'article 3 en 1921, 2 en 1922 et 1923 et 4 en 1924 du tableau IV du Budget du Congo Belge, parmi les dépenses extraordinaires, sont respectivement les huitième, neuvième, dixième et onzième annuités fixées par la Convention du 10 juillet 1913 intervenue entre la Colonie et la Société des Chemins de fer Vicinaux du Mayumbe et approuvée par la loi du 21 novembre 1919.

ART. 9.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et au Congo le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin officiel du Congo belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1924.

materiëel te vermeerderen en haren normalen uitbatingdienst te verzekeren tot dat de aangegane onderhandelingen betrekkelijk de vervorming van gezegde economische onderneming of de, gebeurlijk, aan hare standregelen toe te brengen wijzigingen, tot eene door de Koloniale Wetgeving goedgekeurde overeenkomst uitloopen.

ART. 8.

De respectievelijk onder artikel 3 in 1921, 2 in 1922 en 1923 en 4 in 1924 uit de tabel IV der Begrooting van Belgisch-Congo, onder de buitengewone uitgaven aangeduide annuïteiten van den terugkoops prijs door de Kolonie van het eerste vak der Buurtspoorwegen van Mayumbe, zijn respectievelijk de achtste, negenste, tiende en elfde annuïteiten, vastgesteld door de tusschen de Kolonie en de « Société Nationale des Chemins de fer vicinaux du Mayumbe » gesloten en bij de wet van 21 November 1919 goedgekeurde overeenkomst van 10 Juli 1913.

ART. 9.

De tegenwoordige wet zal in België en in Belgisch-Congo, vanaf den dag harer bekendmaking in den « Moniteur » en het « Ambtelijk Blad van den Belgischen Congo », uitvoerbaar zijn.

Gegeven te Brussel, den 12ⁿ December 1924.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

VAN S' KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën.

HENRI CARTON.

(16)

EXERCICE 1924

TABLEAU A

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO-BELGE

TABLEAU DE RÉPARTITION
des crédits supplémentaires entre les divers services.

DIENSJAAR 1924

TABEL A

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO

TABEL VAN VERDEELING
van de bijcredieten tusschen de verscheidene diensten.

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES AU TABLEAU III
DU BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1924.

Articles		DÉSIGNATION	Montant supplémentaires à des <i>Bedrag der betrekking op</i>	
nouveaux.	anciens.		des exercices antérieurs à 1919. <i>van vroegere dienstjaren dan 1919.</i>	des exercices 1919 à 1923. <i>van de dienst- jaren 1919 tot 1923.</i>
		DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
		CHAPITRE PREMIER.		
		Gouvernement Général.		
»	1	Traitements d'activité et de congé et indemnités diverses du Gouverneur Général, du Vice-Gouverneur Général attaché au Gouvernement Général, et des fonctionnaires et agents des services rattachés au Gouvernement Général : Cabinet du Gouverneur Général, Secrétariat Général et Contentieux. Frais de voyage à l'intérieur. Frais de déplacement des particuliers, membres du Conseil du Gouvernement ou des Comités régionaux	»	»
»	7	Indemnités et allocations spéciales	»	»
»	14	Frais de publication, subsides, subventions et dépenses diverses . . .	»	»
»	49	Traitements et indemnités familiales du personnel en congé, autre que celui des Parquets et Tribunaux, des Services des Douanes, des Postes, Télégraphes et Téléphones, de l'Hydrographie, de la Force publique, des Transports, de l'Imprimerie de Boma et des stations agricoles de Lula, Yangambi-Gazi et Barumbu	»	»
»	20	Frais de voyage vers la Colonie et vice-versa, du personnel prévu à l'article 49	»	»
		CHAPITRE II.		
		Imprimerie de Boma.		
»	25	Traitements et indemnités du personnel. Frais de voyage	»	»
		CHAPITRE III.		
		Service des conférences populaires et informations.		
»	30	Subventions et dépenses diverses	»	»
		CHAPITRE IV.		
		Services Judiciaires.		
»	31	Parquets et tribunaux : Traitements d'activité et de congé du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyages à l'intérieur et à l'extérieur et indemnités de déplacement	»	394 25

BIJCREDIETEN AAN DE TAFEL III
VAN DE BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1924.

des crédits se rapportant dépenses <i>bijcredieten hebbende uitgaven</i>	AANWIJZING		Artikelen	
	de l'exercice 1924. van het dienstjaar 1924.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	nieuwe.	vroegere.
		EERSTE HOOFDSTUK.		
		Algemeen Bewind.		
179,500 »		Wedde onder werkelijken dienst en verlofgeld, evenals verscheidene vergoedingen van den Algemeen Gouverneur, van den aan het Algemeen Bewind gehechten Onderalgemeen Gouverneur en van de ambtenaren en beambten uit de diensten, bij het Algemeen Bewind gevoegd : Kabinet van den Algemeen Gouverneur, Algemeen Secretariaat en Dienst der Betwiste Zaken. Reiskosten in het binnenland. Verplaatsingskosten der bijzonderen, leden van den Regeeringsraad of van de Gewestelijke Comiteiten.	»	1
5,000 »		Vergoedingen en verscheiden bewilligingen	»	7
16,000 »		Kosten van bekendmaking; toelagen, bijdragen en verscheidene uitgaven	»	14
800,000 »		Wedden en familievergoedingen van het met verlof zijnde personeel met uitzondering van dit der Parketten en Rechtbanken, van het Tolwezen, van den Dienst der Posterijen, Telegrafen en Telefonen, der Hydrografie, der Landmacht, der Vervoerdiensten, der Drukkerij van Boma en der Landsbouwstandplaatsen van Lula, Yangambi-Gazi en Barumbu.	»	19
374,000 »		Reiskosten naar de kolonie en vice-versa van het bij artikel 19 voorzien personeel .	»	20
		HOOFDSTUK II.		
		Drukkerij in Boma.		
26,400 »		Wedden en vergoedingen van het personeel. Reiskosten	»	25
		HOOFDSTUK III.		
		Dienst der volksvoordrachten en inlichtingen.		
3,400 »		Toelagen en verscheidene uitgaven	»	30
		HOOFDSTUK IV.		
		Gerechtsdiensten.		
583,600 »		Parketten en Rechtbanken : Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland en in het buitenland en verplaatsingsvergoedingen.	»	34

Articles		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant supplémentaires à des <i>Bedrag der betrekking op</i>	
nouveaux.	anciens.		des exercices antérieurs à 1919. <i>van vroegere dienstjaren dan 1919.</i>	des exercices 1919 à 1923. <i>van de dienst- jaren 1919 tot 1923.</i>
		CHAPITRE V.		
		Instruction publique.		
»	35	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage à l'intérieur	»	»
»	38	Subsides aux écoles agréées et autres établissements d'instruction . . .	»	»
		CHAPITRE VI.		
		Direction administrative de la Justice et de l'Enseignement.		
»	40	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement	»	»
		CHAPITRE X.		
		Service de l'Agriculture.		
»	47	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel du Service de l'Agriculture	»	»
»	49	Matériel et fournitures spéciaux au Service. Bibliothèque du Service, outillage, instruments de chirurgie vétérinaire, produits pharmaceu- tiques et antiseptiques, matériel et produits pour collections, frais d'analyse et d'expertise de produits agricoles, instruments de préci- sion, etc., y compris frais de transport, droits de douane et frais divers.	657 57	»
		JARDIN D'EXPÉRIMENTATION D'EALA.		
»	50	Traitements d'activité du personnel et indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur	»	»
		STATION DE DOMESTICATION DES ÉLÉPHANTS DE L'UELE.		
»	53	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur.	»	»
		STATIONS AGRICOLES.		
		I. — Propagante cotonnière.		
»	56	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur.	»	»
		II. — Cultures autres que le coton.		
»	58	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur.	»	»

des crédits se rapportant dépenses bijcredieten hebbende uitgaven	de l'exercice 1924. van het dienstjaar 1924.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen	
			nieuwe.	vroegere.
		HOOFDSTUK V.		
		Openbaar Onderwijs.		
141,150 »		Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het Europeesch personeel. Reiskosten in het binnenland.	»	35
800,000 »		Toelagen aan de aangenomen scholen en andere onderwijsgestichten	»	38
		HOOFDSTUK VI.		
		Administratief Bestuur van het Rechtswezen en van het onderwijs.		
41,160 »		Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland en vergoedingen voor verplaatsing.	»	40
		HOOFDSTUK X.		
		Landbouwdienst.		
95,450 »		Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel van den landbouwdienst.	»	47
»		Materieel en voor den dienst bijzondere benodigheden. Boekerij van den dienst, toerusting, heelkundige toestellen voor de vecartsenij, pharmaceutische en anti-septische producten; materieel en producten voor verzamelingen, kosten voor landbouwontleiding en deskundig onderzoek, juiste waarnemingstuigen, enz., met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.	»	49
		PROEFTUIN VAN EALA.		
12,410 »		Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.	»	50
		TEMMINGSSTANDPLAATS DER OLIFANTEN VAN UELE.		
7,260 »		Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten in het binnenland.	»	53
		LANDBOUWSTANDPLAATSEN.		
		I. — Katoenpropaganda.		
19,640 »		Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.	»	56
		II. — Andere teelten dan het katoen.		
57,100 »		Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.	»	58

Articles		DÉSIGNATION	Montant supplémentaires à des <i>Bedrag der betrekking op</i>		
nouveaux.	anciens.		des exercices antérieurs à 1919. <i>van vroegere dienstjaren dan 1919.</i>	des exercices 1919 à 1923. <i>vande dienst- jaren 1919 tot 1923.</i>	
		DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			
		III. — <i>Stations expérimentales de Sanghaie, Bambeza et du Maniema.</i>			
»	61	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur.	»	»	
		IV. — <i>Stations de Nioka, Katentania et de la Munama.</i>			
»	64	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur.	»	»	
		V. — <i>Station de Lula.</i>			
»	67	Traitements d'activité et de congé, et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»	
		VI. — <i>Station de Yangambi-Gazi.</i>			
»	70	Traitements d'activité et de congé, et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»	
		VII. — <i>Station de Barumbu.</i>			
»	73	Traitements d'activité et de congé, et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»	
		CHAPITRE XI.			
		Service des douanes, accises et entrepôts.			
»	78	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»	
		CHAPITRE XII.			
		Service des postes, télégraphes et téléphones.			
»	86	Traitements d'activité et de congé, et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»	
»	91	Frais d'exploitation de la télégraphie sans fil	»	»	
		CHAPITRE XIII.			
		Service de l'Hydrographie.			
»	95	Traitements et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage . . .	»	»	

des crédits se rapportant dépenses <i>bijcredieten hebbende uitgaven</i>	AANWIJZING		Artikelen	
de l'exercice 1924. van het dienstjaar 1924.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		nieuwe	vroegere.
	III. — <i>Proefnemingsstandplaatsen van Sanghaie, Bambexa en den Maniema.</i>			
15,980 »	Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.		»	61
	IV. — <i>Standplaatsen van Nioko, Katentania en de Munama.</i>			
40,200 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten in het binnenland.		»	64
	V. — <i>Standplaats van Lula.</i>			
8,400 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.		»	67
	VI. — <i>Standplaats van Yangambi-Gazi.</i>			
15,400 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.		»	70
	VII. — <i>Standplaats van Barumbu.</i>			
7,800 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.		»	73
	HOOFDSTUK XI.			
	Diensten van het Tolwezen, de Accijnsen en de Stapelplaatsen.			
207,700 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten.		»	78
	HOOFDSTUK XII.			
	Diensten der Posterijen, Telegrafen en Telefonen.			
337,100 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.		»	86
135,000 »	Uithatungskosten der draadloze telegraphie		»	91
	HOOFDSTUK XIII.			
	Hydrografische Dienst.			
140,800 »	Wedden en verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten		»	95

Articles		DÉSIGNATION	Montant supplémentaires à des <i>Bedrag der betrekking op</i>	
nouveaux.	anciens.		des exercices antérieurs à 1919. <i>van vroegere dienstjaren dan 1919.</i>	des exercices 1919 à 1923. <i>van de dienst- jaren 1919 tot 1923.</i>
		DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
		CHAPITRE XIV. Gouvernements provinciaux. — Administration des provinces.		
»	98	Traitements d'activité et indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur des Gouverneurs, des Commissaires généraux et des Secrétariats des Gouvernements provinciaux	»	»
		CHAPITRE XV. Service territorial.		
»	403	Traitements d'activité, frais de voyage à l'intérieur, frais de représenta- tion et indemnités du personnel	»	2.966 58
		CHAPITRE XVI. Service de la police et des prisons.		
»	408	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses et frais de voyage à l'intérieur	»	»
»	410	Matériel et fournitures spéciaux des services de la police et des prisons, y compris frais de transports, droits de douane et divers.	324 29	»
		CHAPITRE XVII. Service des finances et de trésorerie.		
»	411	Traitements d'activité et indemnité diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel.	»	377 56
		CHAPITRE XVIII. Service des terres.		
»	418	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel.	»	»
		CHAPITRE XIX. Service des Affaires Économiques.		
»	421	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel	»	»

des crédits se rapportant dépendes bijcredieten hebbende uitgaven	AANWIJZING		Artikelen	
de l'exercice 1924. van het dienstjaar 1921.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		nieuwe.	vroegere.
	HOOFDSTUK XIV.			
	Provinciebewind. — Beheer der Provincien.			
168,500 "	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland voor de Gouverneurs, de Algemeen-Commissarissen en de Secretariaten bij de Provinciebewind.		"	98
	HOOFDSTUK XV.			
	Gewestdienst.			
1,761,800 "	Wedden onder werkelijken dienst, reiskosten in het binnenland, kosten van vertegenwoordiging en vergoedingen aan het personeel.		"	103
	HOOFDSTUK XVI.			
	Dienst der Politie en der Gevangenen.			
102,000 "	Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen en reiskosten in het binnenland.		"	108
"	Materieel en bijzondere benodigheden voor de Diensten der politie en der gevangenen met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidenen.		"	110
	HOOFDSTUK XVII.			
	Dienst der Financiën en der Thesaurie.			
434,000 "	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingsvergoedingen van het personeel.		"	111
	HOOFDSTUK XVIII.			
	Dienst der Gronden.			
207,400 "	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel.		"	118
	HOOFDSTUK XIX.			
	Dienst der Staathuishoudkundige Zaken.			
66,000 "	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingsvergoeding van het personeel.		"	121

Articles		DÉSIGNATION	Montant supplémentaires à des <i>Bedrag der betrekking op</i>	
anciens.	nouveaux.		des exercices antérieurs à 1919. <i>van vroegere dienstjaren dan 1919.</i>	des exercices 1919 à 1923. <i>van de dienst- jaren 1919 tot 1923.</i>
		DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
		CHAPITRE XX.		
		Service des Travaux Publics.		
»	125	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et frais de déplacement du personnel	»	242 88
		CHAPITRE XXI.		
		Transports.		
		A. — Chemin de fer du Mayumbe.		
»	128	Traitements, indemnités diverses et frais de voyage du personnel . . .	»	»
		B. — Routes automobiles des Uele.		
»	132	Traitements, indemnités diverses et frais de voyage du personnel . . .	»	»
		C. — Divers.		
»	135	Subvention à la Compagnie belge maritime du Congo pour les transports du Bas-Congo et de la ligne Matadi-Saint Paul de Loanda. Déficit d'exploitation de la voie de raccordement d'un point de la ligne de chemin de fer de la Société des chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à la Station agricole de Kibombo. — Exploitation de la flottille du Bas-Congo : traitements et indemnités du personnel blanc; salaires et entretien du personnel noir. Frais de recrutement et de rapatriement. Frais de voyage et de déplacement du personnel de la flottille du Bas Congo. Matériel en général destiné à cette exploitation, combustibles, matières d'entretien et emballage, droits d'entrée, frêt, etc. Taxes maritimes. — Divers	»	74,300 »
		CHAPITRE XXII.		
		Service de l'Hygiène.		
»	136	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur, indemnités de déplacement du personnel du service médical	»	2,881 82
»	138	Matériel, fournitures, produits pharmaceutiques, instruments, appareils, caisses et trousse de chirurgie, microscopes et accessoires de laboratoires, pharmacies portatives, moyens de locomotion, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers	»	82,109 49
»	140	Allocations aux infirmières religieuses et aux infirmières accoucheuses agréées. Frais de voyage à l'intérieur des infirmières religieuses. Frais d'entretien des hospitalisés européens et frais d'hospitalisation du personnel de la Colonie dans les établissements hospitaliers particuliers	»	»
»	141	Salaires, frais d'entretien, de rapatriement et de recrutement du personnel noir. Frais d'entretien des hospitalisés indigènes	»	»
»	142	Matériel et fournitures spéciaux au service des hôpitaux. Frais accessoires, y compris frais de transport et droits de douane	»	»

des crédits se rapportant dépenses <i>bijcredieten hebben de uitgaven</i>	AANWIJZING		Artikelen	
de l'exercice 1924. van het dienstjaar 1924.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		vroegere.	nieuwe.
	HOOFDSTUK XX.			
	Dienst der Openbare Werken.			
330,700 »	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel.		»	125
	HOOFDSTUK XXI.			
	Vervoermiddelen.			
	A. — Spoorwegen van Mayumbe.			
39,400 »	Wedden, verscheidene vergoedingen en reiskosten van het personeel.		»	128
	B. — Automobielbanen in Beide Uele's.			
38,500 »	Wedden, verscheidene vergoedingen en reiskosten van het personeel.		»	132
	C. — Verscheiden.			
	Toelage aan de « Compagnie belge maritime du Congo » voor het vervoer op den Beneden-Congo en voor de baan Matadi Saint-Paul de Loanda.		»	135
62,500 »	Tekort in de uitbating van het verbindingsspoor van een punt der spoorlijn van de « Société des chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » met de Landhouwslandplaats van Kibombo. — Uitbating van de flotilje van Beneden-Congo; Wedden en dagboonen van het blank personeel; dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel; Aanwervingskosten en kosten van terugvoer naar de geboortestreek; Reis- en verplaatsingskosten van het personeel der flotilje van Beneden-Congo; Materieel in 't algemeen tot deze uitbating bestemd; brandstoffen, onderhoud- en verpakkingstoffen, inkomende rechten, scheepshuur, enz., zeevaartkosten. — Verscheidenen.			
	HOOFDSTUK XXII			
	Gezondheidsdienst.			
»	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland. Verplaatsingsvergoedingen van het personeel van den Geneeskundigen dienst.		»	136
»	Materieel, benodigdheden, artseneijkundige producten, werktuigen, apparaten, kisten en heilkundige tassen, microscopen en laboratoriumbijhoorigheden, tassen, apotheken, voortbewegingsmiddelen met in begrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.		»	138
46,530 »	Bewilligingen aan de geestelijke ziekenverpleegsters en aan de aangenomen verpleegsters-vroedvrouwen. Reiskosten in het binnenland der geestelijke ziekenverpleegsters. Kosten van onderhoud der Europeesche gehospitaliseerden en hospitaalkosten van het personeel der Kolonie in bijzondere hospitaalinrichtingen.		»	140
5,000 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van terugzending naar de geboortestreek en van aanwerving van het negerpersoneel. Kosten van onderhoud der inlandsche gehospitaliseerden.		»	141
15,000 »	Materieel en bijzondere benodigdheden voor den dienst der hospitalen. Bijkomende onkosten met inbegrip der vervoerkosten en tolrechten.		»	142

Articles		DÉSIGNATION	Montant supplémentaires à des <i>Bedrag der betrekking op</i>	
nouveaux.	anciens.		des exercices antérieurs à 1919. <i>van vroegere dienstjaren dan 1919.</i>	des exercices 1919 à 1923 <i>van de dienst- jaren 1919 tot 1923.</i>
		DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
		LUTTE CONTRE LES ÉPIDÉMIES.		
»	146	Allocations diverses et subsides à des missionnaires, médecins étrangers et particuliers, s'occupant de la lutte contre les épidémies	»	»
		CHAPITRE XXIII.		
		Dette publique.		
		SERVICE DE LA CAISSE D'ÉPARGNE, DES INTÉRÊTS, DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.		
»	151	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales en conformité avec les conventions existantes	»	»
		CHAPITRE XXV.		
		Dépenses de Souveraineté.		
»	155	Force Publique : Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et indemnités de déplacement du personnel	542 90	24.705 76
»	157	Force publique :		
		Matériel, fournitures de bureau, fournitures classiques ; armement, munitions, équipement, mobilier des camps militaires, moyens de locomotion, outillage, pièces de rechange, matières d'entretien et de consommation ; publications, documentation, service de renseignements, sépultures militaires, etc., frais de transport, droits de douane et frais divers	»	16.712 28
		Dépenses ordinaires :		
		TOTAL des crédits supplémentaires. fr.	1.524 73	204.690 62

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 12 décembre 1924.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
H. CARTON.

des crédits se rapportant dépenses <i>bijcredieten hebbende uitgaven</i>	AANWIJZING		Artikelen	
	de l'exercice 1924. van het dienstjaar 1924.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	nieuwe.	vroegere.
		BESTRIJDING DER BESMETTELIJKE ZIEKTEN.		
200,000 »		Verscheidene bewilligen en toelagen aan missionarissen, vreemde en private geneesheeren welke de bestrijding der besmettelijke ziekten bestudeeren.	»	146
		HOOFDSTUK XXIII.		
		Openbare Schuld.		
		DIENST DER SPAARKAS, DER INTERESTEN, DER LEENINGEN EN DER GEWAARBORGDE KAPITALEN.		
410 »		Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten.	»	151
		HOOFDSTUK XXV.		
		Souvereiniteitsuitgaven.		
800,500 »		Landmacht : Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen, reiskosten en verplaatsingsvergoedingen van het personeel.	»	155
		Landmacht :	»	157
170,000 »		Materieel, kantoor en schoolbehoeften : bewapening, munities, uitrusting, meubilering der militaire kampen, voortbewegingsmiddelen, toerusting, voorraad-stukken, onderhouds-en verbruikstoffen, bekendmaking, documenteering, inlichtingsdienst, militaire graven, enz., vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.		
8,518,690 »				

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van 12 December 1924.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
H. CARTON.

(24)

EXERCICE 1924

TABLEAU B

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO-BELGE

TABLEAU DE RÉPARTITION

des crédits supplémentaires entre les divers services

DIENSTJAAR 1924

TABEL B

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO

TABEL VAN VERDEELING

van de bijcredieten tusschen de verscheidene diensten

TABLEAU IV.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1924.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires par article se rapportant à des dépenses de l'exercice 1924. — <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven van het Dienstjaar 1924.</i>
	CHAPITRE PREMIER.	
	Dépenses extraordinaires de la Colonie à engager et à liquider en Europe.	
4	Augmentation du portefeuille; appel de fonds sur les titres du portefeuille non entièrement libérés et exercice des droits de souscription.	1.233,250 »
	CHAPITRE II.	
	Dépenses extraordinaires des gouvernements provinciaux de la Colonie.	
5	Travaux public des Provinces : construction de bâtiments destinés aux divers services de la Colonie, hôpitaux, casernes, camps, habitations pour les agents blancs, habitations pour noirs, ateliers, magasins, travaux de voirie dans les centres urbains. Extension des lignes télégraphiques et téléphoniques et téléphoniques, travaux d'assainissements, distribution d'eau, augmentation du fonds destiné à couvrir les dépenses de l'Office du Travail de Léopoldville, etc.	2.350,000 »
	TOTAL des dépenses extraordinaires supplémentaires. . fr.	3 583,250 »

Vu et approuve pour être annexé à Notre arrêté du 12 décembre 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre des Colonies,***H. CARTON.**

TABEL IV.

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1924.**

ARTIKELEN.	AANWIJZING DER UITGAVEN
	EERSTE HOOFDSTUK Buitengewone uitgaven der Kolonie in Europa te beleggen en te verheffen. 4 Vermeerdering der portefeuille : geldeisching op de niet geheel afgeloste titels der portefeuille en uitvoering der inschrijvingsrechten. HOOFDSTUK II. Buitengewone uitgaven der Provincialen Beheeren van de Kolonie. 5 Openbare werken der provinciën : optrekken van gebouwen voor de verscheidene diensten der Kolonie bestemd, gasthuizen, kazernen, kampen, woningen voor de blanke beambten, woningen voor negers, werkplaatsen, magazijnen, wegeniswerken in de stedelijke centra. Uitbreiding der telegraaf- en telefoonlijnen, reinigingswerken, waterleiding, vergrooting van het fonds bestemd om de uitgaven te dekken van het « Office du Travail » van Léopoldville, enz. TOTAAL der aanvullende buitengewone uitgaven.

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit van 12 December 1924.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,
H. CARTON.

NOTE A L'APPUI DES PROPOSITIONS DE RÉGULARISATIONS
ET DE CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

I. — RÉGULARISATIONS.

EXERCICE 1924.

Tableau A. -- Budget ordinaire.

CHAPITRE IV.

SERVICES JUDICIAIRES.

ART. 31. — *Traitements d'activité et de congé du personnel.*
Indemnités diverses, etc.

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 394.25 pour rappel d'indemnités de vie chère afférentes à l'exercice 1922, dues à des fonctionnaires des services judiciaires.

CHAPITRE X.

SERVICE DE L'AGRICULTURE.

ART. 49. — *Matériel et fournitures spéciaux du Service.*
Bibliothèque du Service, etc.

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 657.57 pour régularisation du paiement d'une fourniture, se rapportant à l'exercice 1914.

CHAPITRE XV.

SERVICE TERRITORIAL.

ART. 103. — *Traitements d'activité, frais de voyage à l'intérieur,*
frais de représentation et indemnités du personnel.

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 2,966.58 pour rappel d'indemnités de vie chère afférentes à l'exercice 1922 à des fonctionnaires du Service territorial.

CHAPITRE XVI.

SERVICE DE LA POLICE ET DES PRISONS.

ART. 110. — *Matériel et fournitures des services de la police et des prisons, etc.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 324.29 à l'effet de régulariser un paiement d'une fourniture, se rapportant à l'exercice 1914, effectué en 1924.

CHAPITRE XVII.

SERVICE DES FINANCES ET DE TRÉSORERIE.

ART. 111. — *Traitements d'activité et indemnités diverses, etc.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 377.56 représentant des rappels de traitement à des fonctionnaires des Finances, afférents aux exercices 1920 et 1922 et liquidés en 1924.

CHAPITRE XX.

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.

ART. 125. — *Traitements d'activité, indemnités diverses, etc.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 242.88 pour rappel d'indemnité familiale et de vie chère à un fonctionnaire du service des travaux publics, afférent à l'exercice 1922.

CHAPITRE XXI.

C. — DIVERS.

ART. 135. — *Subvention à la Compagnie belge maritime du Congo pour les transports du Bas-Congo et de la ligne Matadi-Saint-Paul-de-Loanda.*

Cet article est complété pour 1924, ainsi que l'indique le 7° du projet de loi « Déficit d'exploitation de la voie de raccordement, etc. », afin de permettre d'imputer sur cet article une somme de 74,300 francs pour déficit d'exploitation de la voie de raccordement de la ligne du chemin de fer de la Société des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands-Lacs africains, à la station agricole de Kibombo, régularisation de la créance se rapportant à l'exercice 1923 due par la Colonie, en vertu de convention antérieure,

CHAPITRE XXII.

SERVICE DE L'HYGIÈNE.

ART. 136. — *Traitements d'activité, indemnités diverses, etc.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 2,881.82, pour rappels

de traitement et d'indemnités dus à des médecins de la Colonie, dépenses afférentes aux exercices 1920 et 1922.

ART. 138. — *Matériel, fournitures, produits pharmaceutiques, etc.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 82,109.49 pour régularisation du paiement d'une fourniture de matériel d'infirmerie effectuée par le Ministère de la Défense Nationale en 1922.

CHAPITRE XXV.

DÉPENSES DE SOUVERAINETÉ.

ART. 155. — *Force publique : Traitement d'activité et de congé, indemnités diverses, etc.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 25,248.86 pour rappels de traitement et d'indemnités à des fonctionnaires de la Force publique, se rapportant aux exercices 1913, 1914, 1920, 1921 et 1922.

ART. 157. — *Force publique : Matériel, fournitures de bureau, etc.*

Autorisation d'imputer sur cet article une somme de fr. 16,712.28 pour régularisation du paiement de fournitures et droits de douanes, se rapportant à l'exercice 1922.

II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

EXERCICE 1924.

Tableau A. — Budget ordinaire.

Les crédits supplémentaires, ci-après indiqués, sont destinés à couvrir, en partie, les dépenses complémentaires de l'exercice 1924, occasionnées par les mesures, prises par le Gouvernement de la Colonie, en vue d'améliorer le sort de ses fonctionnaires et agents : relèvement des traitements à dater du 1^{er} juillet 1924, adoption d'une formule nouvelle pour le calcul des indemnités familiales et de vie chère.

Tenant compte de ce que certains crédits pour dépenses de personnel laissent un disponible, le coût de l'insuffisance probable a été réparti comme suit :

CHAPITRES.

I.	Gouvernement général (art. 1)	fr.	179,500	»
»	Id. (art. 7)		5,000	»
»	Id. (art. 14)		16,000	»
	pour réimpression du recueil d'instructions du service ter- ritorial.			
»	Id. (art. 19)		800,000	»
»	Id. (art. 20)		374,000	»
	provenant de l'augmentation du coût des tickets de passage en 1924.			
II.	Imprimerie de Boma (art. 25).		26,400	»
III.	Service des Conférences (art. 30).		3,400	»
	populaires et informations.			
	Dépense complémentaire provenant de frais extraor- dinaires occasionnés par la participation à des expositions.			
IV.	Services judiciaires (art. 31)		583,600	»
V.	Instruction publique (art. 35).		141,150	»
»	Id. (art. 38).		800,000	»
	pour permettre d'augmenter les subsides alloués en 1924, aux écoles agréées et autres établissements d'instruction.			
VI.	Direction administrative de la Justice et de l'Enseigne- ment (art. 40).		41,160	»
X.	Service de l'Agriculture (art. 47).		95,450	»
»	Id. (art. 50).		12,410	»
»	Id. (art. 53).		7,260	»
»	Id. (art. 56).		19,640	»
»	Id. (art. 58).		57,100	»
»	Id. (art. 61).		15,980	»
»	Id. (art. 64).		40,200	»
»	Id. (art. 67).		8,400	»
»	Id. (art. 70).		15,400	»
»	Id. (art. 73).		7,800	»

CHAPITRES.

XI.	Service des Douanes, Accises et Entrepôts (art. 78)	207,700 »
XII.	Id. des Postes, Télégraphes et Téléphones (art. 86)	337,100 »
»	Exploitation de la T. S. F. (art. 91).	135,000 »
XIII.	Service de l'Hydrographie (art. 95)	140,800 »
XIV.	Administration des Provinces (art. 98)	168,500 »
XV.	Service territorial (art. 103)	1,761,800 »
XVI.	Police et Prisons (art. 108)	102,000 »
XVII.	Service des Finances et de la Trésorerie (art. 111).	434,000 »
XVIII.	Id. des Terres (art. 118)	207,400 »
XIX.	Id. des Affaires économiques (art. 121).	66,000 »
XX.	Id. des Travaux publics (art. 125)	330,700 »
XXI.	Transports (art. 128)	39,400 »
»	Id. (art. 132)	38,500 »
»	Id. (art. 135)	62,500 »

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de l'exploitation de la Marine du Bas-Congo au cours du dernier trimestre 1924, la Compagnie belge maritime qui l'avait affermé, sous condition de renonciation après un essai d'une année, ayant fait usage de tout droit d'abandonner l'entreprise.

La subvention du quatrième trimestre sert concurremment avec le crédit supplémentaire à faire face aux dépenses de ce service.

XXII.	Service de l'Hygiène (art. 136)	—
-------	---	---

Le crédit alloué pour 1924 à cet article est suffisant pour supporter la charge nouvelle résultant du relèvement des traitements et indemnités, le cadre prévu n'ayant pu être rempli.

»	Service de l'Hygiène (art. 140)	46,530 »
»	Id. (art. 141)	5,000 »
»	Id. (art. 142)	15,000 »

Les crédits supplémentaires, sollicités à ces trois derniers articles, résultent de l'engagement de nouvelles infirmières hospitalières pour la desserte des hôpitaux de Kinshasa et d'infirmières accoucheuses pour Stanleyville.

CHAPITRES.

» Service de l'Hygiène (art. 146)		200,000 »
« Allocations diverses et subsides à des missionnaires, médecins étrangers et particuliers s'occupant de la lutte contre les épidémies. »		
Ce crédit supplémentaire est destiné à augmenter les subsides prévus à cet article.		
XXIII. Dette publique (art. 151)		410 »
Garantie de paiement des intérêts et amortissement des actions et obligations de Sociétés coloniales.		
Le crédit alloué est représenté exclusivement par la charge afférente aux actions et aux obligations de la Compagnie des Chemins de fer des Grands-Lacs. Cette charge est de 410 francs supérieure à celle inscrite au Budget.		
Le crédit supplémentaire demandé est destiné à couvrir cette insuffisance résultant d'une erreur de calcul.		
XXV. Force publique (art. 155)		800,500 »
» Id. (art. 157)		170,000 »
Ce dernier crédit est destiné à couvrir une dépense supplémentaire résultant de l'acquisition de mitrailleuses pour parfaire l'armement de la Force publique.		

EXERCICE 1924.

Tableau B. — Dépenses extraordinaires.

CHAPITRES.

I. Dépenses extraordinaires de la Colonie à engager et à liquider en Europe :

ART. 4. — Augmentation du portefeuille : appel de fonds sur les titres du portefeuille non entièrement libérés et exercice des droits de souscription fr. 1,233,250 »

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir :

A concurrence de 400,000 francs la participation de la Colonie à l'augmentation du capital de la Compagnie cotonnière congolaise. Cette participation qui donne droit à 4,000 actions de 100 francs,

CHAPITRES.

soit 10 % de l'augmentation décidée, est nécessaire pour maintenir l'influence du Gouvernement au sein de l'assemblée des actionnaires de ladite Société où la Colonie a des intérêts.

La différence, soit 833,250 francs, représente la valeur des 3,333 actions de la Banque du Congo belge, libérées de 50 %, souscrites pour compte du Trésor de la Colonie, par la Caisse d'épargne du Congo belge, créée par le Décret du 9 décembre 1891.

La situation de l'avoir de cette dernière institution l'a obligé à réaliser son capital de placement pour assurer les remboursements des capitaux y déposés par les agents de l'État, dont la retenue de 15 % de leur traitement a été supprimée par suite de la réorganisation du régime des pensions.

Le crédit sollicité a pour objet de régulariser une opération de Trésorerie au profit du portefeuille de la Colonie. Il s'agit donc là d'une dépense productive.

II. Dépenses extraordinaires des Gouvernements provinciaux de la Colonie :

ART. 3. — « Travaux divers dans les Provinces »

2,350,000 »

De ce crédit supplémentaire, 1,600,000 francs sont destinés à assurer l'achèvement des travaux de construction des deux postes radiotélégraphiques de Stanleyville et d'Élisabethville, travaux entrepris par contrat de M. Goldschmidt, en date du 30 octobre 1919, et dont les capitaux nécessaires étaient mis par le Roi à la disposition du Gouvernement, sur le montant des annuités du Fonds spécial créé par l'article 4 de l'acte additionnel au Traité de cession du Congo à la Belgique.

Les 750,000 francs restant sont destinés à assurer l'équipement mécanique des routes de la Province Orientale pour effectuer les transports par camions automobiles.

(N^o 49)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 16 DECEMBER 1924.

Wetsontwerp tot verleenning van aanvullende kredieten op de begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1924, waarbij het regelen wordt toegelaten van tot gesloten dienstjaren behorende uitgaven en verscheiden schikkingen bevattend.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Naar 's Konings bevelen en overeenkomstig de schikkingen van artikel 12 uit de wet op het Beheer van Belgisch-Congo, heb ik de eer te uwer beraadslagingen een wetsontwerp voor te leggen, waarvan ik de dringende inzage aanvraag en waarbij voor het dienstjaar 1924 aanvullende kredieten verleend alsook zekere regelingen toegelaten worden, betreffende tot het dienstjaar 1922 en tot vroegere dienstjaren behorende uitgaven.

Dit wetsontwerp bevat bovendien, eenige verscheiden schikkingen hebbende als voorwerp :

1^o Het verlengen met zes maand van het uitstel betreffende het verrichten van gewone ontvangsten en uitgaven der Kolonie behorende tot het dienstjaar 1924; uitstel verstrijkende den 31^{sten} December 1924; het benutten door de Kolonie der in de tegenwoordige wet gevraagde aanvullende kredieten, vereischt, inderdaad, een nieuw uitstel tot het uitvoeren der verrichtingen van ordonanceering en regeling. Dat is de reden van artikel 5.

2^o Den Minister van Koloniën machtiging te verleen tot het toestaan aan de « Compagnie du Chemin de fer du Congo » van de voorschotten komende in afrekening op de kapitalen welke het Beheer der Kolonie zich verbonden heeft ter beschikking dezer « Compagnie » te stellen, om de omwerking der spoorbaan

de verwezenlijken en zich de noodige toerusting aan te schaffen. Luidens artikel 4 der Overeenkomst van 9 November 1921, behorende bij de wet van 16 Augustus 1923, verbond zich de Kolonie, naar gelang der benodigdheden, kapitalen te bezorgen in ruil van door de « Compagnie » uit te geven schuldbrieven onder interest en terugbetalingsvoorwaarden evenredig met de interestbedragen en de voorwaarden der leeningen welke de Kolonie zelf zal moeten uitschrijven om zich bedoelde kapitalen aan te schaffen.

Daar de Kolonie met dit doeleinde nog geene leening verhandeld heeft, wacht zij dat haar de voorwaarden bekend wezen der verrichting welke zij daartoe zal uitvoeren, om aan de « Compagnie » het bedrag en de voorwaarden vast te stellen der schuldbrieven welke deze haar zal moeten ter hand stellen, tot dekking der ontvangen kapitalen. Dusdanig is de reden welke artikel 6 der tegenwoordige wet staakt.

3^o Den Minister van Koloniën machtiging te verleenen om aan de « Société Nationale des Transports fluviaux au Congo » geldvoorschotten toe te staan tot beloop van vijftien millioen boven de tot hiertoe gerechtigde sommen, ten einde den goeden gang harer uitbating te verzekeren en zich vervoermateriëel aan te schaffen, in afwachting dat de gebeurlijke wijzigingen harer standregelen door de Koloniale Wetgeving goedgekeurd wezen.

Dit verklaart den tekst van artikel 7.

4^o De wetten welke respectievelijk de algemeene begrotingen van Belgisch-Congo voor de dienstjaren 1921, 1922, 1923 en 1924 bevatten, melden, ten onrechte, in hunne tabel IV (Buitengewone uitgaven) onder artikel 3 in 1921; 2 in 1922 en 1923 en 1 in 1924, 9^{de}, 10^{de}, 11^{de} en 12^{de} annuïteiten van den terugkoops prijs des Mayumbeeschen buurtspoorweg, wanneer het, slechts, in werkelijkheid de 8^{de}, 9^{de}, 10^{de}, en 11^{de} annuïteiten geldt, dewijl deze wier betaling in Januari 1925 vervalt de 12^{de} is.

De tekst van artikel 8 heeft voor doel deze missing te verbeteren.

Op deze lijst zijn de sommen welke in de twee eerste kolommen voorkomen, van weinig belang en zij vertegenwoordigen achterstallige schuldvorderingen in den loop van het jaar 1924 uitgekeerd op last van latere regelingen. Deze welke in de 3^{de} kolom voorkomen, vertegenwoordigen, tot beloop van ongeveer 7,000,000 frank, de ontoereikendheid der in 1924 voor de uitgaven van personeel toegekende kredieten welke ontoereikend werden ten gevolge der door het Beheer genomen beslissingen tot lotsverbetering van de ambtenaren en beambten der Kolonie.

Wordt insgelijks gevraagd, eene som van één millioen om, tot beloop van 800,000 frank, de toelagen te vermeerderen welke de Kolonie aan de aangenomen scholen en andere onderwijsgestichten toekent, alsmede, tot beloop van 200,000 frank, de toelagen en bewilligingen aan de zendelingen, vreemde geneesheeren en bijzonderen die zich bezig houden met de bestrijding der epidemische ziekten.

GEWONE UITGAVEN.

(Dienstjaren 1922 en voorgaande.)

Hoofdstuk.	AANDUIDING DER DIENSTEN.	Bedrag der aanvullende kredieten			TOTAAL.
		betrekkelijk dienstjaren van vóór 1919.	betrekkelijk de dienstjaren 1919, 1920, 1921, 1922, en 1923.	betrekkelijk het dienstjaar 1924.	
I.	Algemeen Beheer. . . .	»	»	1,374,500 »	1,374,500 »
II.	Drukkerij van Boma. . .	»	»	26,400 »	26,400 »
III.	Dienst der volksvoordrach- ten en infichtingen . .	»	»	3,400 »	3,400 »
IV.	Gerechtsdiensten. . . .	»	394 25	583,600 »	583,994 25
V.	Openbare onderwijs. . .	»	»	944,150 »	944,150 »
VI.	Administratief bestuur van den gerechtsdienst en het onderwijs	»	»	41,160 »	41,160 »
X.	Landbouwdienst.	637 57	»	279,640 »	280,297 57
XI.	Toldienst	»	»	207,700 »	207,700 »
XII.	Dienst der posten, tele- grafen en telefonen . .	»	»	472,100 »	472,100 »
XIII.	Hydrographische dienst .	»	»	140,800 »	140,800 »
XIV.	Beheer der provinciën . .	»	»	168,500 »	168,500 »
XV.	Gewestdienst	»	2,966 58	1,761,860 »	1,764,766 58
XVI.	Dienst der politie en der gevangenen	324 29	»	102,000 »	102,324 29
XVII.	Dienst der financiën en der thesaurie	»	377 56	434,000 »	434,377 56
XVIII.	Dienst der gronden . . .	»	»	207,400 »	207,400 »
XIX.	Dienst der economische za- ken	»	»	66,000 »	66,000 »
XX.	Dienst der openbare wer- ken	»	242 88	330,700 »	330,942 88
XXI.	Vervoerdienst	»	74,300 »	140,400 »	214,700 »
XXII.	Gezondheidsdienst . . .	»	84,991 31	266,530 »	351,521 31
XXIII.	Openbare Schuld.	»	»	410 »	410 »
XXV.	Landmacht	542 90	41,418 04	970,500 »	1,012,460 94
	TE ZAMEN. . . fr.	1,524 76	204,690 62	8,518,690 »	8,724,905 38

De andere uitgaven worden verrechtvaardigd in de tot staving van tegenwoor-
dige voorstellen bijgevoegde nota.

Daar de gewone uitgaven van het dienstjaar 1924 de vooruitzichten merklijk
overschreden, zullen de hooger aangeduide bijkomende uitgaven door de gewone
hulpmiddelen der Schatkist worden gedekt.

BUITENGEWONE UITGAVEN.**Dienstjaar 1924.**

De kredieten in tabel *B* aangevraagd om bij hoofdstukken I en II van de Begrooting der buitengewone uitgaven te worden ingelascht, zijn bestemd tot de regeling, eenerzijds, van de deelname der Kolonie in de kapitaalsvermeerdering der « Compagnie Cotonnière Gongolaise », anderzijds, van de voor hare rekening door de Spaarkas der Kolonie in het kapitaal der Bank van Belgisch-Congo gedane inschrijving, alsmede van de deelname waarvoor zij mag inteekenen in de kapitaalsvermeerdering van gezegde Bank. Daar het meerendeel van de ter Spaarkas neergelegde kapitalen terugbetaald werd, ten gevolge van de afschaffing der afhouding van 15 t. h. voorzien bij artikel 7 uit het decreet van 2 Mei 1910, betrekkelijk de pensioenen voor de ambtenaren en beambten der Kolonie, alsmede bij artikel 67 uit het decreet van 20 Augustus 1912, tot vaststelling van de standregelen der ambtenaren van den rechterlijken stand, was de Koloniale Schatkist genoodzaakt bij de Spaarkas de waarde terug te trekken van hare inteekening op het kapitaal der « Bank van Belgisch Congo ».

Deze twee voorwerpen vertegenwoordigen eene uitgave van 1,233,250 frank, waartegen eene overeenkomende vermeerdering van de waarde der portefeuille opweegt.

Het overige der buitengewoon aangevraagde kredieten, d. i., 2,350,000 frank, moet, tot beloop van 1,600,000 frank tot de uitvoering dienen van de door de Kolonie met den Heer R. Goldschmidt gesloten overeenkomst, met het oog op den opbouw in Congo van een intercontinentaal station van draadlooze telegraphie en tot beloop van 750,000 frank, voor den aankoop van motorvrachtwagens voor den vervoerdienst der Oostelijke Provincie bestemd.

De Minister van Koloniën,

H. CARTON.
